Ruční nástrčné a dílenské nářadí

Ráčna 1/2" celokovová ocelová kulatá GEKO

Model: GE1222_G10120 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Robustní celokovová kulatá dílenská ráčna 1/2" z chromované oceli se soustruženou ocelovou rukojetí odolnou vůči rozpouštědlům, olejům, horku a mechanickému opotřebení.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení	GEKO G10120 (GE1222_G10120)
Výstupní unášecí čtyřhran	1/2" (12,7 mm) s odpruženou pojistnou kuličkou dle DIN 3120
Konstrukce hlavy	Klasická kruhová (kulatá) hlava s masivním hrubozubým rohatkovým mechanismem
Přepínání směru chodu	Obousměrný chod (povolování / utahování) otočným rýhovaným věncem / přepínačem v hlavě

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení	GEKO G10120 (GE1222_G10120)
Výstupní unášecí čtyřhran	1/2" (12,7 mm) s odpruženou pojistnou kuličkou dle DIN 3120
Konstrukce hlavy	Klasická kruhová (kulatá) hlava s masivním hrubozubým rohatkovým mechanismem
Přepínání směru chodu	Obousměrný chod (povolování / utahování) otočným rýhovaným věncem / přepínačem v hlavě
Materiál provedení	100% chromovaná zušlechtěná ocel (zcela bez plastových a pryžových částí!)
Rukojeť	Integrální válcová ocelová rukojeť s okrasnými a protiskluzovými zápichy
Povrchová úprava	Lesklé antikorozní chromování po celé délce nástroje
Odolnost vůči chemikáliím	Absolutní odolnost proti brzdové kapalině DOT4, benzínu, naftě, acetonu i mycímu stolu
Celková délka ráčny	cca 250 mm
Konstrukční norma	DIN 3122 / ISO 3315
Údržba v provozu	Rukojeť lze po zamaštění vyvařit či umýt v jakémkoli odmašťovači bez naleptání
Hlavní využití	Těžký autoservis, zemědělské dílny, kovovýroba a provozy s agresivními mazivy

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Kulatá kovaná hlava ráčny** – Symetrické kruhové pouzdro rovnoměrně roznášející tlak západek po obvodu.
- **2. Výstupní čtyřhran 1/2"** – Ocelový unášeč 12,7 mm kompatibilní se všemi standardními 1/2" hlavicemi.
- **3. Odpružená pojistná kulička** – Spolehlivě aretuje nasazený ořech bez nutnosti složitého tlačítkového mechanismu.
- **4. Přepínací prstenec / volič směru** – Vroubkované ovládací kolo v kulaté hlavě pro změnu směru záběru L / R.
- **5. Silnozubá vnitřní rohatka** – Odolné hrubší ozubení stavěné na hrubé dílenské zacházení.
- **6. Pojistný kroužek hlavy (Seger)** – Umožňuje kompletní rozebrání, vyprání a promazání vnitřního soukolí.
- **7. Kovaný krček dříku** – Plynulý přechod mezi kulatou hlavou a válcovou rukojetí.
- **8. Soustružená ocelová rukojeť** – Nerozbitná kovová rukojeť bez pryže, která nikdy nezměkne od oleje ani brzdovky.
- **9. Prstencové zápichy na rukojeti** – Vymezují polohu dlaně a zabraňují sklouznutí mastné rukavice po dříku.
- **10. Celoplošná vrstva chromu** – Zajišťuje okamžité setření šmíru jediným tahem hadru.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle (EN 166) – Ochrana očí při práci na zkorodovaných spojích podvozků a strojů.

Pracovní rukavice s protiskluzem (EN 388) – Zajišťují pevný a teplý úchop hladké celokovové rukojeti (zejména v zimě!).

Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345) – Ochrana nártu před pádem celokovového nářadí.

Přiléhavý pracovní oděv – Bezpečnost při práci u motorů a převodovek.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA – ELEKTŘINA – Nástroj je 100% elektricky vodivý kov! Přísný zákaz přiblížení k živým částem a svorkám akumulátoru!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte pojistný kroužek v kulaté hlavě ráčny, zda sedí plně v drážce po celém obvodu.
2. Ověřte čisté přepínání směru otáčení v obou polohách a volný chod pojistné kuličky na čtyřhranu 1/2".
3. Před silovým záběrem odmastěte ocelovou rukojeť i rukavice, aby ruka po chromovaném kovu nesklouzla!
4. Zkontrolujte neporušenost čtyřhranu 1/2" a správný rozměr nasazované nástrčné hlavice.
5. Při práci v blízkosti autobaterie (12 V / 24 V) zakryjte kladný pól krytkou – celokovová rukojeť při dotyku kostry způsobí okamžitý zkrat!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Zatlačte 1/2" nástrčnou hlavici na čtyřhran ráčny až do slyšitelného zaskočení pojistné kuličky.
2. Pootočením ovládacího věnce na kulaté hlavě nastavte požadovaný směr otáčení (doprava utahování / doleva povolování).
3. Nasaďte ořech kolmo na šroub a plynulým tahem za válcovou ocelovou rukojeť spoj utáhněte nebo povolte.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. I přes celokovové provedení nepoužívejte na rukojeť nastavovací trubku a netlučte do ráčny kladivem (hrozí vylomení zubů rohatky).
5. Po práci stáhněte hlavici ze čtyřhranu přímým osovým tahem.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po mytí v odmašťovacím roztoku nebo čističi brzd kápněte do spáry kulaté hlavy několik kapek převodového či strojního oleje.
Pravidelně	Chromovaný povrch udržujte suchý a čistý – odolá rzi po mnoho let.
Pravidelně	V mrazivém prostředí používejte zateplené rukavice, aby holá pokožka nepřimrzala k podchlazené ocelové rukojeti.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Ráčna v chladu ztuha cvaká nebo vynechává záběr	Zatuhlá stará vazelína s kovovým otěrem uvnitř kulaté hlavy	Propláchněte hlavu čističem, vyfoukejte a namažte řídkým nízkoteplotním strojním olejem.
Ruka klouže po chromované rukojeti	Film převodového oleje nebo nafty na hladkém kovu	Otřete rukojeť do sucha odmašťovačem a pracujte v rukavicích s nitrilovým povlakem.
Ořech jde na čtyřhran 1/2" velmi ztuha nasadit	Suchá nebo zanesená pojistná kulička v novém čtyřhranu	Kápněte kapku oleje na kuličku a několikrát ji zamáčkněte o hranu ořechu.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Ráčna 1/2" celokovová ocelová kulatá GEKO**
Typové označení / Model:	**GE1222_G10120** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Ráčna 1/2" celokovová ocelová kulatá GEKO

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3122 / ISO 3315 (Ruční ráčny)
- DIN 3120 / ISO 1174 (Spojovací čtyřhrany 1/2")

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.